



Instrukcja montażu

Klimatyzator pokojowy Daikin



FTXP20L2V1B
FTXP25L2V1B
FTXP35L2V1B
FTXP50L2V1B
FTXP60L2V1B
FTXP71L2V1B

ATXP20L2V1B
ATXP25L2V1B
ATXP35L2V1B

FTXF20A2V1B
FTXF25A2V1B
FTXF35A2V1B
FTXF50A2V1B
FTXF60A2V1B
FTXF71A2V1B

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
 CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA
 CE - DECLARATION OF CONFORMITY
 CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACAO DE CONFORMIDADE
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
 CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
 CE - ЛУДЖИТИЈА У РАДНИЦИЈА И У ПУСТА
 CE - PROHLÁŠENÍ SHODY

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - MEGFELHETŐSÉGI NYILATKOZÁS
 CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
 CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ATTIKTES, DEKLARACIJA
 CE - АТІЛ СІТІАС, ДЕКЛАРАЦІА
 CE - VYHLÁŠENÍ SHODY
 CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont conditionnement visés par la présente déclaration:
- 04 (en) vedkär herfor på egen eksklusivt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne erklæring imødebar at:
- 05 (en) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 (en) δηλώνει υπό αποκλειστική ευθύνη και υπό τον όρο αποκλειστικής ευθύνης της παρούσης δήλωσης:
- 07 (en) ovdzija na odgovornost svojih kompanija odgovornosti da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 08 (en) dekla sou svoa exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

- 09 (en) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 (en) erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne erklæring vedrører:
- 11 (en) deklarerer på eget ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne erklæring imødebar at:
- 12 (en) erklærer et tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne erklæring imødebar at:
- 13 (en) prohlasuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
- 14 (en) izjavlja pod svojim odgovornostmi da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 15 (en) tejs felelősséggel nyilatkozik kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 (en) deklarije na vlastiti odgovornosti, da modelle klimatizatorů, kterých dotyczy nížejsza deklaracja:
- 18 (en) deklaře na prope odgovornost, da aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
- 19 (en) z svo odgovornosti izjavlja, da so modeli klimatskih naprave, na katere se izjava nanaša:
- 20 (en) kinnabä om en självskilt ansvar för de luftkonditioneringsmodeller som berörs av denna erkläring:
- 21 (en) deklarije na svoi odgovornosti, da modelle klimatizatorů, k nimž se ova izjava odnosi:
- 22 (en) vyhláši svou odpovědností shledat, že modely klimatizace, k nimž se ova izjava odnosi:
- 23 (en) izjavlja pod svojom odgovornostmi da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 24 (en) ymlaňuje na vlastnu zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje táto izjava:
- 25 (en) ymlaňuje na vlastnu zodpovednost, da modelle klimatizatorů, kterých dotyczy nížejsza deklaracja:

FTXP20L2V1B, FTXP25L2V1B, FTXP35L2V1B, ATXP20L2V1B, ATXP25L2V1B, ATXP35L2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (den) overensstemmer Normen eller anden anden Normdokument eller -dokumenten enskriftenssprøchen, under der Vovsaesszang, dás se gemák unserer Anvisninger erbrugt vedrøder:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(l) seguente(s) standard(i) o al(tro) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 ёвн оудовнае на тој(о) стандар(о)н(и) или друг(и) нормативн(и) документ(и)ма, уз овет да се они користе у складу с нашим упутствима:

EN60335-2-40,

- 19 ob upotrebi u dobi:
- 20 vestaviti náležité:
- 21 vstaviti náležno:
- 22 likanis nastatit, palekiam:
- 23 vstaviti nastatit, palekiam:
- 24 održavati ispravno:
- 25 bonu vstavljati uigni oblik:
- 26 vstavljati náležno:
- 27 vstavljati náležno:
- 28 vstavljati náležno:
- 29 vstavljati náležno:

**Low Voltage 2014/35/EU
 Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
 Machinery 2006/42/EC**

- 01 Direktives as amended
- 02 Direktiven med förändringar
- 03 Direktives, telles que modifiées
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd
- 05 Directives, según se emendado
- 06 Direktive, come da modifica
- 07 Одржили, онуј збун измјеном
- 08 Direktivas, conforme alteração em
- 09 Директива со измена
- 10 Direktiver, med senere ændringer
- 11 Direktiv med förändringar
- 12 Direktives, med forandreninger
- 13 Direktive, selsisna kuin ne ovat muuttellutina
- 14 v päätynyt muutokseen
- 15 Spjencica, kako je izmjenjeno
- 16 irányelvek és módosítások rendelkezései
- 17 z poznesnyim popravkami
- 18 Direktiver, cu amendamente respective
- 19 Direktiva z isemi spremembami
- 20 Direktivi kos mudatelsia
- 21 Direktive, s rekurzivnim izmenama
- 22 Direktives su pagidzims
- 23 Direktivas un to papildinajums
- 24 Sporazici, s planim izmenam
- 25 Değişimmiş haliylege Yönetmelikler

- 01 Note* as set out in and judged positively by
- 02 Hinweis* wie in angegeben und von positiv beurteilt gemäkt
- 03 Remarque* si que défin dans et évalué positivement par
- 04 Bemerk* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
- 05 Nota* como se establece en y es valorado positivamente por
- 06 Note* definisano u i ocijenjeno pozitivno od strane
- 07 Zjepluvon* is le que défin dans et évalué positivement par
- 08 Note* zoals vermeld in en positief beoordeeld door
- 09 Примечание* как указано в и в соответствии с положительным решением
- 10 Bemerk* como se establece en y es valorado positivamente por
- 11 Informator* enigi och godkännt av
- 12 Merk* som det framkommer i og gjengitt positivt bedømmelse av
- 13 Huon* jotta on esitetty asiakirjassa ja jotta on hyväksynyt
- 14 Poznámka* jak bylo uvedeno v a pozitivně zjiřeno sklaui s certifikátem
- 15 Napomena* kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane

- 16 Megjegyzés* a(z) alapján a(z) igazolta a megfelelőséget, a(z) tanúsítja
- 17 Uvege* zgodnje z dokumentacij pozitivno
- 18 Note* as set out in and judged positively by
- 19 Opomba* kako je izloženo u i u dobromu s strani
- 20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidetud
- 21 Zabeleška* iztočno je opređeno u i ocijeneno pozitivno od
- 22 Pastaba* kaip nurodyta ir kaip teigiamai nuslysta
- 23 Píoznmes* ka navedeno v a pozitivne vyhlášenam sklaui s certifikátem
- 24 Poznámka* ako bolo uvedeno v a pozitivne zistené
- 25 Not* jak je definováno v a pozitivne zjiřeno sklaui s osvedčením

<A>	DAIKIN.TCF.032D/1/12-2017
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

- 01** DDCz** is authorised to complete the Technical Construction File
- 02** DDCz** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen
- 03** DDCz** est autorisé à compléter le Dossier de Construction Technique
- 04** DDCz** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen
- 05** DDCz** está autorizado a completar el Archivo de Construcción Técnica
- 06** DDCz** är behörig att redigera i Filen i Teknisk Konstruktionsfil

- 13** DDCz** na vauhtuuletu laaitama Teknisen Asiakirjan
- 14** Společnost DDCz** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce
- 15** DDCz** je ověšen za zřetlu Datuleke o technické konstrukci
- 16** DDCz** possessa il autorizzamento tecnico per compilare il dossier di costruzione tecnica
- 17** DDCz** ma upovaňovanie do zberania i opracovovania dokumentácie konštrukčnej
- 18** DDCz** este autorizat să completeze Dosarul Tehnic de construcție

- 19** DDCz** je pooblaščen za sestavo datuleke s tehničnu mapo
- 20** DDCz** on valtuudet koostama tehniisi dokumentaatsioni
- 21** DDCz** je ověřena na očrtení Akra za rekurzivně konverzní
- 22** DDCz** va izpolsiti sudajni š tehniniis konstrukcijs filia
- 23** DDCz** ir atļauts sastādīt tehnisko dokumentāciju
- 24** Spoločnosť DDCz** je oprávnená vykonať súbor technickej konštrukcie
- 25** DDCz** Teknik Tapi Dijasain ditentengge jettidulu



Tetsuya Baba
 Managing Director
 Pilsen, 1st of December 2017

(Signature)

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
 Czech Republic

**DDCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛАРАЦІЯ СІМПЛУФІКАЦІЯ
- CE - CONFORMITEITSVERKLARING

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - ЗАБЯВЛЕННЯ СООТВѢТСТВІЯ
- CE - OVERENSTEMME SSESKEKLARING
- CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

- CE - ERKLÄRUNG ÜM SÄMVAR
- CE - ЛІЦЕНЗІЯ НА ПРОВІДНИКІ
- CE - LUDOVIS YFERNLIKUS LUDOVIS
- CE - PROHLÁŠENÍ SHODY

- CE - IZJAVNA OŠKILADNOSTI
- CE - MEGFELHETŐSÉGI NYILATKOZAT
- CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- CE - ATTIKITES,DEKLARACIJA
- CE - АТІЛІТІС,ДЕКЛАРАЦІА
- CE - VYHLÁŠENÍ SHODY
- CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 **en** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 **en** erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 **en** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils dont conditionne les par la présente déclaration:
- 04 **en** vedlárar herbei az eigen felelősséggel, hogy az eszközök, amelyeket jelen nyilatkozattal megneveztem, megfelelnek annak, hogy az eszközök megfelelnek az előírt követelményeknek.
- 05 **en** déclare bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 **en** δηλώνει υπό αποκλειστική ευθύνη μου ότι οι μοντέλα της κλιματιστικής συσκευής που αναφέρονται στην παρούσα δήλωση:
- 07 **en** объявляю по исключительной ответственности под своей личной подписью, что модели кондиционеров, к которым относится эта декларация, соответствуют всем требованиям, предъявляемым к ним:
- 08 **en** déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné à qui cette déclaration se réfère

FTXP60L2V1B, FTXP60L2V1B, FTXP71L2V1B, FTXF71A2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 **en** derien följande Norm(en) eller andra tekniska dokument(en) som anges i våra bruksanvisningar, såvida de används i enlighet med våra bruksanvisningar:
- 03 **en** conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 **en** conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 05 **en** están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 **en** sono conformi al(l) seguente(s) standard(i) o al(l) documento(i) di carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 **en** відповідає(ють) наступним стандартам і/або документам нормативним, якщо вони будуть використані відповідно до наших інструкцій:
- 08 **en** est en conformité avec le(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatifs, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 09 **en** est en conformité avec le(s) standard(s) ou autre(s) document(s) normatifs, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

EN60335-2-40,

- 10 **en** under godkännt av bestämelse i:
- 11 **en** enligt tekniska dokumentet:
- 12 **en** gillt i henhold til bestemmelser i:
- 13 **en** godkendt af bestemmelser i:
- 14 **en** задокументовано в:
- 15 **en** прена одобрена:
- 16 **en** korekt aj:
- 17 **en** припору з позначенням Директив:
- 18 **en** i forbindelse med følgende:

- 01 **Note** as set out in and judged positively by
- 02 **Hinweis** wie in angegeben und positiv beurteilt gemäß
- 03 **Remarque** laque défin dans et évalué positivement par
- 04 **Bemerk** zoals vermeld in en positief beoordeeld door
- 05 **Note** como se establece en y es valorado positivamente por
- 06 **Note** as set out in and judged positively by
- 07 **Zpráva** jak je definováno v a bylo pozitivně hodnoceno podle
- 08 **Note** zoals vermeld in en positief beoordeeld door
- 09 **Примечание** как указано в и в соответствии с положительным решением
- 10 **Bemerk** como se establece en y es valorado positivamente por

- 01** DICz*** is authorised to complete the Technical Construction File
- 02** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen
- 03** DICz*** est autorisé à compléter le Dossier de Construction Technique
- 04** DICz*** is licensed on behalf of Technisch Constructiesbesluit samen te stellen
- 05** DICz*** está autorizado a completar el Archivo de Construcción Técnica
- 06** DICz*** is autorizzato a redigere il File Tecnico di Costituzione

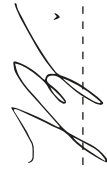
***DICz = Dainik Industries Czech Republic s.r.o.

**Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Machinery 2006/42/EC**

- 11 **Informator** enigi och godkännt av enligt Certifikat
- 12 **Merk** som det i henhold til og godkendt af i henhold til Certifikat
- 13 **Huom** jolla on esitetty ja jolla on hyväksytty
- 14 **Poznámka** jak bylo uvedeno v a pozitivně zjištěno
- 15 **Nota** kako je izloženo u pozitivno ocijenjeno od strane
- 16 **Megjegyzés** a(z) alapján a(z) igazolta a megfelelést, a(z) tanúsítvány szerint
- 17 **Uvaga** zgodnje z dokumentacijo pozitivno
- 18 **Nota** jak je uvedeno v a pozitivně zjištěno
- 19 **Opomba** kako je izloženo v in odobreno s strani
- 20 **Märkus** nagu on näidatud dokumentis ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile

- 13** DICz*** on valitud tehnikasüsteemide tehnikasüsteemide
- 14** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompletaci souboru technické dokumentace
- 15** DICz*** je pověřen k zhotovení technické dokumentace
- 16** DICz*** je oprávněn k sestavení technické dokumentace
- 17** DICz*** má pověření k sestavení technické dokumentace
- 18** DICz*** este autorizat să completeze Dosarul tehnic de construcție

Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 1st of March 2018



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

- 17 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 18 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 19 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 20 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 21 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 22 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 23 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 24 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 25 **en** déclare que les produits mentionnés dans cette déclaration sont conformes aux normes mentionnées ci-dessous, à condition qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

- 16 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 17 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 18 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 19 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 20 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 21 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 22 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 23 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 24 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:
- 25 **en** megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyadokumentum(ok)oknak, ha azok éfektés szerint használják:

- 01 **Directives** amending
- 02 **Directives** amending
- 03 **Directives** amending
- 04 **Directives** amending
- 05 **Directives** amending
- 06 **Directives** amending
- 07 **Directives** amending
- 08 **Directives** amending
- 09 **Directives** amending
- 10 **Directives** amending
- 11 **Directives** amending
- 12 **Directives** amending
- 13 **Directives** amending
- 14 **Directives** amending
- 15 **Directives** amending
- 16 **Directives** amending
- 17 **Directives** amending
- 18 **Directives** amending
- 19 **Directives** amending
- 20 **Directives** amending
- 21 **Directives** amending
- 22 **Directives** amending
- 23 **Directives** amending
- 24 **Directives** amending
- 25 **Directives** amending

- 21 **Zabornik** katro je opredeljeno v v obeh normativnih dokumentih
- 22 **Passa** katro je opredeljeno v v obeh normativnih dokumentih
- 23 **Poznámka** jak je uvedeno v a pozitivně zjištěno
- 24 **Poznámka** jak je uvedeno v a pozitivně zjištěno
- 25 **Note** kako je izloženo v pozitivno ocijenjeno od strane

- 19** DICz*** je autorizován ke kompletaci souboru technické dokumentace
- 20** DICz*** je pověřen k zhotovení technické dokumentace
- 21** DICz*** je oprávněn k sestavení technické dokumentace
- 22** DICz*** má pověření k sestavení technické dokumentace
- 23** DICz*** este autorizat să completeze Dosarul tehnic de construcție

Spis treści

1	Informacje o dokumentacji	6
1.1	Informacje o tym dokumencie	6
2	Informacje o opakowaniu	6
2.1	Jednostka wewnętrzna	6
2.1.1	Odłączanie akcesoriów od urządzenia wewnętrznego	6
3	Informacje na temat tego urządzenia	7
3.1	Układ systemu	7
3.2	Zakres pracy	7
4	Przygotowania	7
4.1	Przygotowanie miejsca montażu	7
4.1.1	Wymagania dotyczące miejsca instalacji jednostki wewnętrznej	7
4.2	Przygotowanie przewodów rurowych czynnika chłodniczego ...	8
4.2.1	Wymagania dotyczące przewodów czynnika chłodniczego	8
4.2.2	Izolacja przewodów czynnika chłodniczego	8
5	Montaż	8
5.1	Otwieranie jednostek	8
5.1.1	Otwieranie jednostki wewnętrznej	8
5.2	Montaż urządzenia wewnętrznego	9
5.2.1	Mocowanie płyty montażowej	9
5.2.2	Wykonanie otworu w ścianie	10
5.2.3	Usuwanie osłony otworu na przewód	10
5.2.4	W celu zapewnienia odpływu	11
5.3	Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego	12
5.3.1	Wytyczne pomocne przy podłączaniu przewodów czynnika chłodniczego	12
5.3.2	Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do urządzenia wewnętrznego	12
5.4	Podłączanie okablowania elektrycznego	13
5.4.1	Podłączanie przewodów elektrycznych do jednostki wewnętrznej	13
5.5	Kończenie instalacji jednostki wewnętrznej	14
5.5.1	Izolowanie przewodów skroplin, przewodów czynnika chłodniczego i kabla połączeniowego	14
5.5.2	Przekładanie przewodów przez otwór w ścianie	14
5.5.3	Montaż urządzenia na płycie montażowej	14
6	Konfiguracja	14
6.1	Ustawianie różnych adresów	14
7	Rozruch	15
7.1	Lista kontrolna przed przekazaniem do eksploatacji	15
7.2	Wykonanie uruchomienia testowego	15
7.2.1	Przeprowadzenie testu w sezonie zimowym	16
8	Utylizacja	16
9	Dane techniczne	17
9.1	Schemat okablowania	17

1 Informacje o dokumentacji

1.1 Informacje o tym dokumencie



INFORMACJE

Należy upewnić się, że użytkownik posiada dokumentację drukowaną oraz zalecić go o zachowanie ich na przyszłość.

Czytelnik docelowy

Autoryzowani instalatorzy



INFORMACJE

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego lub na farmach, bądź do użytku komercyjnego i w gospodarstwach domowych przez osoby niewykwalifikowane.

Zestaw dokumentacji

Niniejszy dokument jest częścią zestawu dokumentacji. Pełen zestaw składa się z następujących elementów:

- **Ogólne środki ostrożności:**
 - Instrukcja bezpieczeństwa, którą NALEŻY przeczytać przed przystąpieniem do instalacji
 - Format: Papier (w opakowaniu urządzenia wewnętrznego)
- **Instrukcja instalacji jednostki wewnętrznej:**
 - Instrukcje dotyczące instalacji
 - Format: Papier (w opakowaniu urządzenia wewnętrznego)
- **Podręcznik referencyjny dla instalatora:**
 - Przygotowanie do instalacji, sprawdzone procedury, dane referencyjne,...
 - Format: Pliki w formacie cyfrowym dostępne pod adresem <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnowsze wersje dostarczonej dokumentacji mogą być dostępne na regionalnej stronie internetowej firmy Daikin lub u przedstawiciela handlowego.

Originalna dokumentacja została napisana w języku angielskim. Dokumentacja we wszystkich pozostałych językach jest tłumaczeniem.

Dane techniczne

- **Podzbiór** najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w regionalnej witrynie WWW Daikin (ogólnodostępnej).
- **Kompletny zbiór** najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w ekstranecie Daikin (wymagane jest uwierzytelnienie).

2 Informacje o opakowaniu

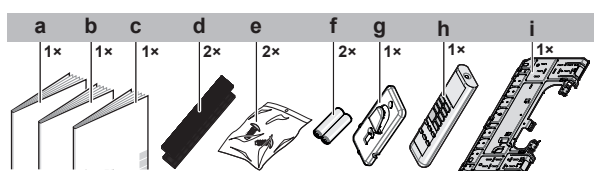
2.1 Jednostka wewnętrzna



INFORMACJE

Poniższe rysunki są przykładami i mogą NIE odpowiadać dokładnie układowi posiadanego systemu.

2.1.1 Odłączanie akcesoriów od urządzenia wewnętrznego



- a Instrukcja montażu
- b Instrukcja obsługi
- c Ogólne środki ostrożności
- d Tytanowo-apatytowy filtr odwadniający (tylko FTXP-L i ATXP-L)

- e Śruba do mocowania urządzenia wewnętrznego (M4×12L). Patrz "5.5.3 Montaż urządzenia na płycie montażowej" na stronie 14.
- f Sucha bateria AAA.LR03 (alkaliczna) dla interfejsu do komunikacji z użytkownikiem
- g Uchwyt interfejsu do komunikacji z użytkownikiem
- h Interfejs do komunikacji z użytkownikiem
- i Płyta montażowa

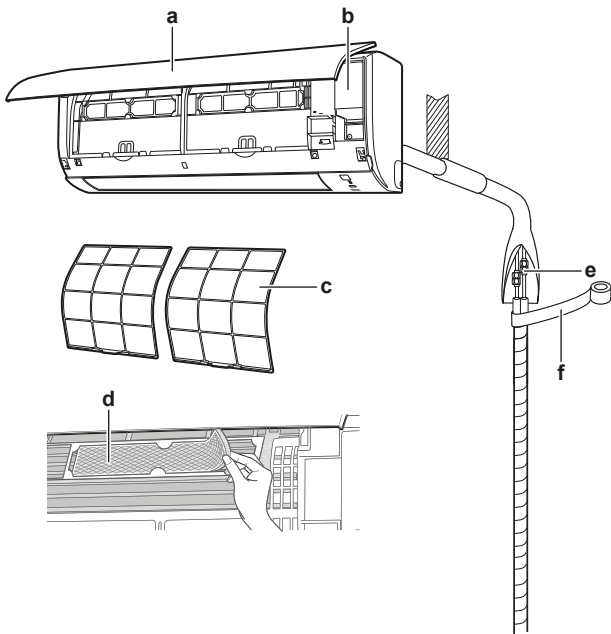
3 Informacje na temat tego urządzenia



OSTRZEŻENIE: MATERIAŁ ŁATWOPALNY

Czynnik chłodniczy używany w urządzeniu jest umiarkowanie palny.

3.1 Układ systemu



- a Urządzenie wewnętrzne
- b Pokrywa serwisowa
- c Filtr powietrza
- d Tytanowo-apatytowy filtr odwadniający (tylko ATXP-L i FTXP-L)
- e Przewody czynnika chłodniczego, wąż do odprowadzania skroplin i kabel łączący urządzenie
- f Taśma izolacyjna

3.2 Zakres pracy

Aby zagwarantować bezpieczną i efektywną eksploatację, należy używać systemu w podanych niżej przedziałach temperatury i wilgotności.

Tryb pracy	Zakres pracy
Chłodzenie ^{(a)(b)}	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Temperatura zewnętrzna: -10~46°C ▪ Temperatura w pomieszczeniu: 18~32°C ▪ Wilgotność w pomieszczeniu: ≤80%
Ogrzewanie ^(a)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Temperatura zewnętrzna: -15~24°C ▪ Temperatura w pomieszczeniu: 10~30°C
Osuszanie ^(a)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Temperatura zewnętrzna: -10~46°C ▪ Temperatura w pomieszczeniu: 18~32°C ▪ Wilgotność w pomieszczeniu: ≤80%

Jeśli praca wykonywana jest poza zakresem:

- (a) Urządzenie zabezpieczające może zatrzymać pracę urządzenia.
- (b) Na urządzeniu wewnętrznym może skroplić się para wodna; krople mogą ściekać.

4 Przygotowania

4.1 Przygotowanie miejsca montażu



OSTRZEŻENIE

Urządzenie wymaga przechowywania w pomieszczeniu wolnym od źródeł zapłonu w urządzeniach pracujących w trybie ciągłym (np. otwartych płomieni, kucharek gazowych czy elektrycznych grzejników).

4.1.1 Wymagania dotyczące miejsca instalacji jednostki wewnętrznej



INFORMACJE

Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy niż 70 dBA.

- **Przepływ powietrza.** Należy dopilnować, aby nic nie blokowało przepływu powietrza.
- **Odprowadzenie skroplin.** Należy dopilnować, aby skroplona woda była prawidłowo odprowadzana.
- **Izolacja ścianek.** Gdy temperatura ścianki przekracza 30°C, a wilgotność względna 80%, albo gdy w materiał ścianki podawane jest świeże powietrze, wymagana jest dodatkowa izolacja (pianka polietylenowa o grubości minimum 10 mm).
- **Wytrzymałość ściany.** Należy sprawdzić, czy ściana lub podłoga wytrzyma ciężar urządzenia. Jeśli istnieje ryzyko przeciążenia, należy wzmocnić ścianę lub podłogę przed zamontowaniem urządzenia.

Aby uniknąć zakłóceń, przewody zasilające należy zainstalować w odległości przynajmniej 1 metra od odbiorników telewizyjnych lub radiowych. W zależności od długości fal radiowych odległość 3 metrów może NIE być wystarczająca.

- Należy wybrać takie miejsce, w którym gorące/zimne powietrze wydychywane z urządzenia oraz hałas towarzyszący jego pracy nie będzie przeszkadzał sąsiadom.
- **Oświetlenie fluorescencyjne.** Jeśli bezprzewodowy interfejs komunikacji z użytkownikiem będzie instalowany w pomieszczeniu z oświetleniem fluorescencyjnym, należy przestrzegać poniższych zasad, aby uniknąć zakłóceń:
 - Bezprzewodowy interfejs komunikacji z użytkownikiem powinien być zainstalowany jak najbliżej urządzenia wewnętrznego.
 - Urządzenie wewnętrzne powinno być zamontowane jak najdalej od lamp fluorescencyjnych (światłówek).

NIE zaleca się montażu urządzenia w następujących miejscach, z uwagi na potencjalne skrócenie ich żywotności:

- w miejscach, gdzie napięcie zasilania ulega silnym wahaniom;
- w pojazdach, na statkach lub łodziach;
- w miejscach, w których występują kwaśne lub alkaliczne opary.
- W miejscach występowania w atmosferze mgły olejowej, oparów lub pary wodnej. Elementy plastikowe mogą ulec uszkodzeniu i odłamać się lub spowodować wyciek wody.
- W miejscach, w których urządzenie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- W łazienkach.
- Obszary wrażliwe na hałasy (np. w pobliżu sypialni), aby odgłosy pracy nie sprawiały kłopotu.

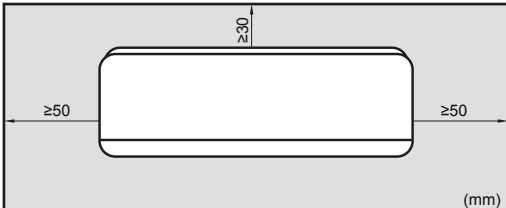
5 Montaż



OSTRZEŻENIE

NIE umieszczaj pod urządzeniem wewnętrznym i/lub zewnętrznym żadnych przedmiotów, które nie powinny być narażane na działanie wilgoci. W przeciwnym wypadku skraplanie się wilgoci na urządzeniu lub przewodach czynnika chłodniczego, zanieczyszczenie filtra powietrza albo zablokowanie odpływu skroplin może spowodować kapanie wody, powodując zanieczyszczenie lub uszkodzenie tych przedmiotów.

- **Odstępy.** Urządzenie należy zamontować w odległości co najmniej 1,8 m od podłogi, pamiętając o następujących wymaganiach dotyczących odległości od ścian i sufitu:



4.2 Przygotowanie przewodów rurowych czynnika chłodniczego

4.2.1 Wymagania dotyczące przewodów czynnika chłodniczego

Średnica przewodów czynnika chłodniczego

Należy zastosować te same średnice, co dla urządzeń zewnętrznych:

Klasa	Przewód cieczowy L1	Przewód gazowy L1
20~35	Ø6,4	Ø9,5
50~71	Ø6,4	Ø12,7

Materiał przewodów czynnika chłodniczego

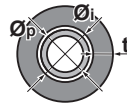
- **Materiał przewodów rurowych:** Rury bez szwu z miedzi beztlenowej odtlenionej kwasem fosforowym.
- **Połączenia kielichowe:** Stosować tylko przewody ze stopów wyżarzonych.
- **Stopień odpuszczenia i grubość ścianki przewodu:**

Średnica zewnętrzna (Ø)	Stopień odpuszczenia	Grubość (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Odpężone (O)	≥0,8 mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			

(a) W zależności od obowiązujących przepisów oraz maksymalnego ciśnienia roboczego urządzenia (zob. "PS High" na tabliczce znamionowej urządzenia) mogą być wymagane przewody o większej grubości.

4.2.2 Izolacja przewodów czynnika chłodniczego

Średnica zewnętrzna przewodu (Ø _p)	Średnica wewnętrzna izolacji (Ø _i)	Grubość izolacji (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	12~15 mm	
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	



Jeśli temperatura przekracza 30°C, a wilgotność względna przekracza 80%, to materiały izolacyjne powinny mieć grubość co najmniej 20 mm, aby zapobiec kondensacji na powierzchni uszczelnień.

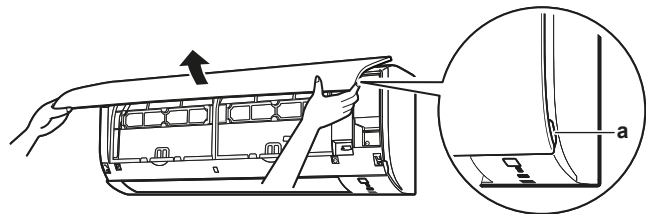
5 Montaż

5.1 Otwieranie jednostek

5.1.1 Otwieranie jednostki wewnętrznej

Zdejmowanie przedniego panelu

- 1 Przytrzymaj panel przedni za występy po obu stronach, aby go otworzyć.

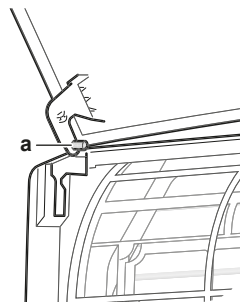


a Wcięcie w urządzeniu

- 2 Zdejmij panel przedni, przesuwanając go w lewo lub w prawo i ciągnąc do siebie.

Wynik: Ośka panelu przedniego po 1 stronie zostanie odłączona.

- 3 Odczep ośkę panelu przedniego po drugiej stronie w analogiczny sposób.



a Ośka panelu przedniego

Ponowne zakładanie przedniego panelu

- 1 Załóż panel przedni. Dopasuj ośki do szczelin i wepchnij je do samego końca.
- 2 Powoli zamknij panel przedni i ściśnij go na środku z obu stron.

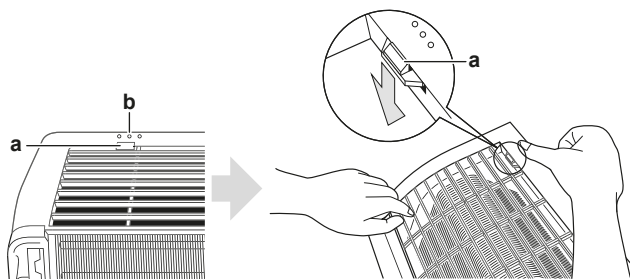
Zdejmowanie przedniej kratki



OSTROŻNIE

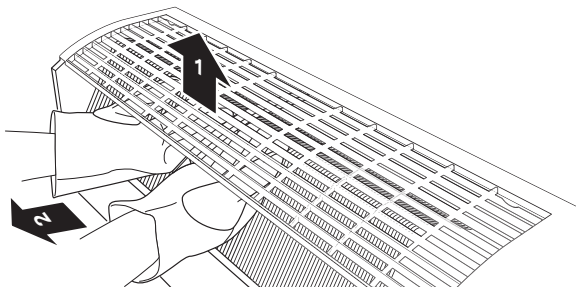
Podczas montażu, konserwacji lub serwisowania układu należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (rękawice ochronne, okulary...).

- 1 Zdejmij panel przedni, aby zdjąć filtr powietrza.
- 2 Wymontuj 2 śruby (klasa 20~35) lub 3 śruby (klasa 50~71) z przedniej kratki.
- 3 Naciśnij 3 górne zaczepy oznaczone symbolem z 3 kółkami.



- a Górny zaczep
b Symbol z 3 kółkami

- Zalecamy otwarcie klapy przed zdjęciem przedniej kratki.
- Włóż obie dłonie pod środkową część przedniej kratki, popchnij ją do góry, a następnie do siebie.

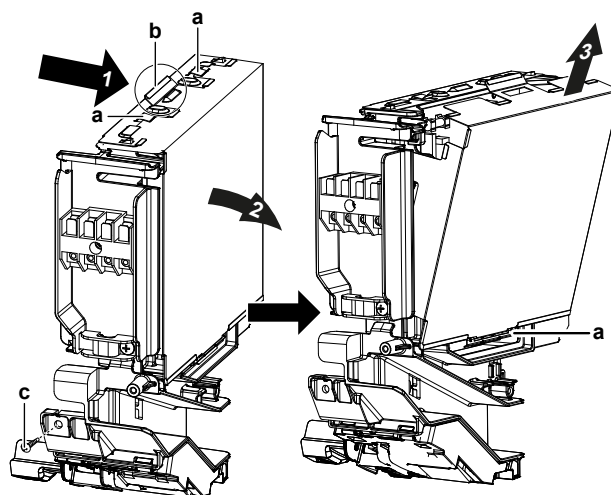


Ponowne zakładanie przedniej kratki

- Zamontuj przednią kratkę i mocno zaczepek 3 górne zaczepy.
- Przykręć 2 śruby (klasa 20~35) lub 3 śruby (klasa 50~71) z powrotem do przedniej kratki.
- Zamontuj filtr powietrza, a następnie zamontuj panel przedni.

Zdejmowanie osłony skrzynki elektrycznej

- Zdejmij przednią kratkę.
- Wykręć 1 śrubę ze skrzynki elektrycznej.
- Otwórz osłonę skrzynki elektrycznej, ciągnąc wystającą część u góry osłony.
- Odczep zaczepek u dołu i zdejmij osłonę skrzynki elektrycznej.

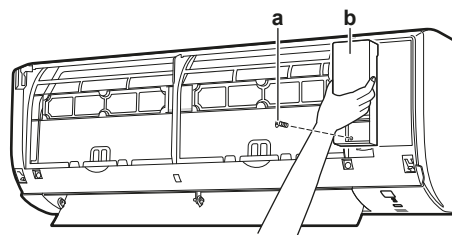


- a Zaczep
b Wystająca część u góry osłony
c Śruba

- Aby ponownie założyć osłonę, najpierw zahacz dolny zaczep o skrzynkę elektryczną, a następnie wsuń osłonę na 2 górne zaczepy.

Otwieranie pokrywy serwisowej

- Odkręć 1 śrubę z pokrywy serwisowej.
- Pociągnij pokrywę serwisową poziomo na zewnątrz urządzenia.



- a Śruba pokrywy serwisowej
b Pokrywa serwisowa

5.2 Montaż urządzenia wewnętrznego

5.2.1 Mocowanie płyty montażowej

- Tymczasowo zamocuj płytę montażową.
- Wypoziomuj płytę montażową.
- Oznacz środki punktów do wiercenia na ścianie za pomocą taśmy mierniczej. Umieść koniec taśmy mierniczej przy symbolu ▷.
- Zakończ mocowanie, mocując płytę montażową do ściany za pomocą śrub.

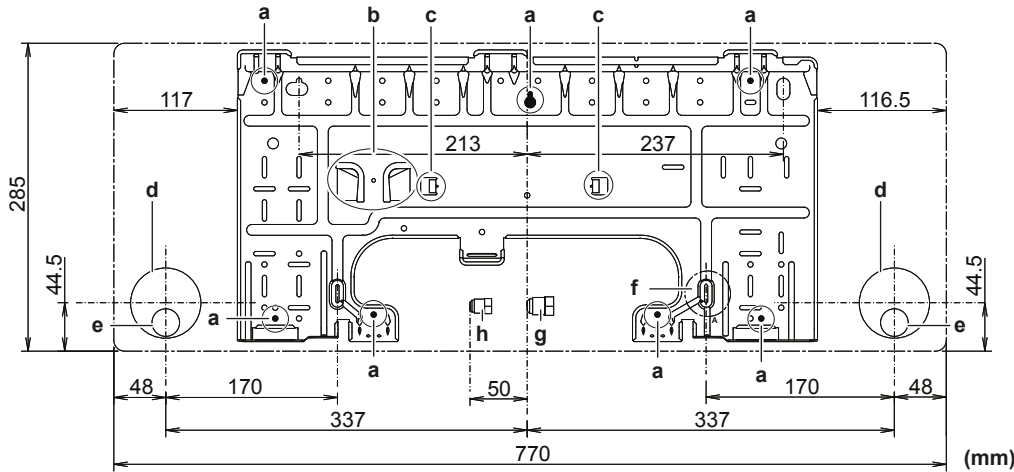


INFORMACJE

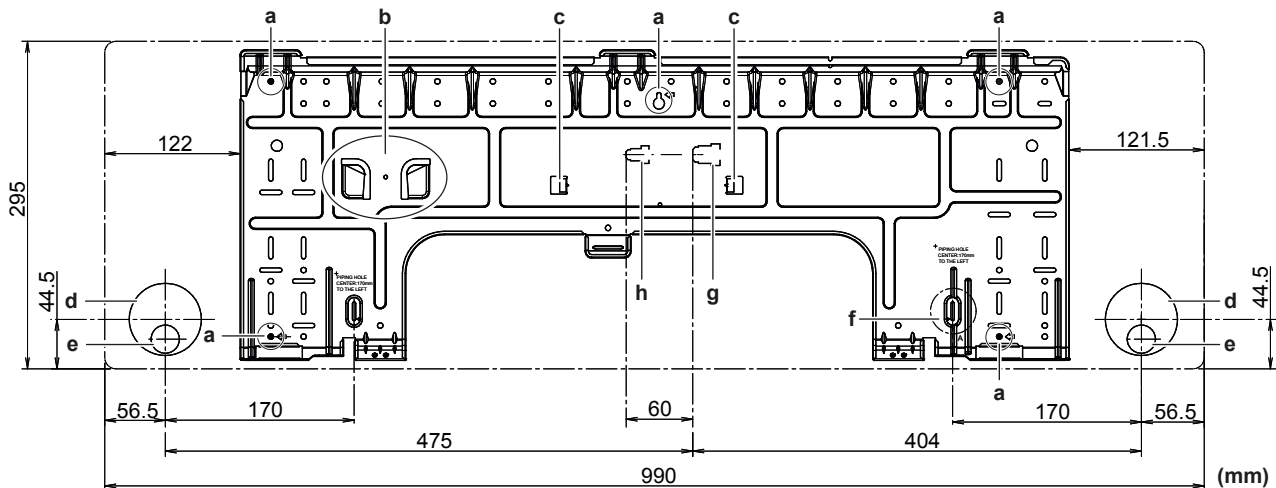
Zdjętą zaślepkę otworu na przewód można przechowywać w kieszeni w płycie montażowej.

5 Montaż

Klasa 20~35:



Klasa 50~71:



- a Zalecane punkty mocowania płyty montażowej
- b Kieszon na osłonę otworu na przewód
- c Zaczepy do umieszczenia poziomicy alkoholowej
- d Otwór przelotowy w ścianie, Ø65 mm
- e Położenie węży do odprowadzania skroplin
- f Pozycja taśmy mierniczej przy symbolu "▷"
- g Koniec rury gazowej
- h Koniec rury ciepczowej

5.2.2 Wykonanie otworu w ścianie



OSTROŻNIE

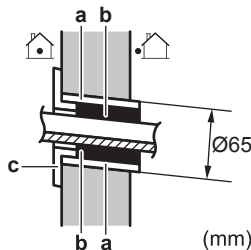
W przypadku ścian zawierających metalowe ramy lub płyty należy w otworach przelotowych stosować kanały przelotowe i zaślepki, aby zapobiec przegrzewaniu się, porażeniu prądem elektrycznym lub pożarowi.



UWAGA

Wolne przestrzenie wokół rur i kanałów należy wypełnić uszczelniaczem (nie należy do wyposażenia), aby zapobiec wyciekom wody.

- 1 Przewierć przez ścianę otwór o średnicy 65 mm, biegnący w dół ku stronie zewnętrznej.
- 2 Wsuń do otworu kanał przelotowy.
- 3 Wsuń do kanału zaślepkę.



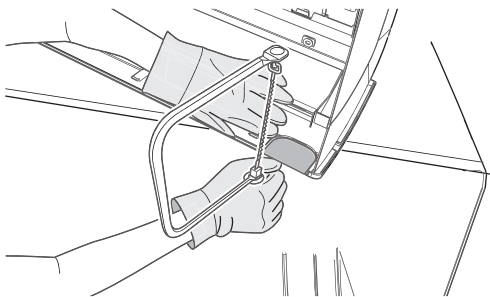
- a Kanał przelotowy w ścianie
- b Kit
- c Pokrywa otworu przelotowego

Uwaga: Po zakończeniu montażu przewodów elektrycznych, przewodów czynnika chłodniczego i przewodów odprowadzających skropliny uszczelnij kitem szczelinę w ścianie.

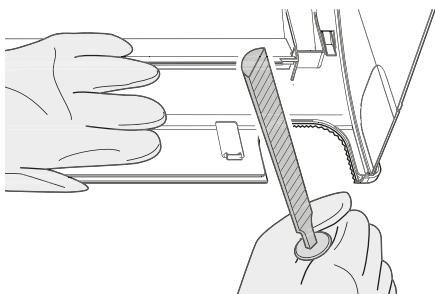
5.2.3 Usuwanie osłony otworu na przewód

Podłączenie przewodu czynnika po prawej stronie, po prawej stronie u dołu lub po lewej stronie u dołu WYMAGA usunięcia osłony otworu na przewód.

- 1 Odetnij osłonę otworu na przewód z wnętrza kratki przedniej za pomocą piły ramkowej.



- 2 Usuń zadziory wzdłuż przekroju za pomocą półokrągłego pilnika.

**UWAGA**

NIE używać szczypiec do zdejmowania osłony otworu na przewód, ponieważ spowoduje to uszkodzenie przedniej kratki.

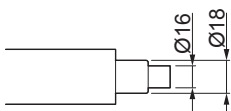
5.2.4 W celu zapewnienia odpływu

Należy upewnić się, że skroplona woda będzie prawidłowo odprowadzana. Zasady, których należy przestrzegać:

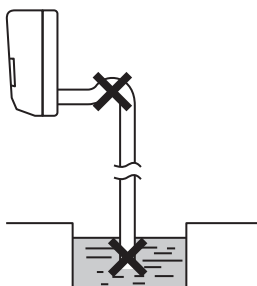
- Wskazówki ogólne
- Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do urządzenia wewnętrznego
- Sprawdzenie, czy nie ma wycieków wody

Wskazówki ogólne

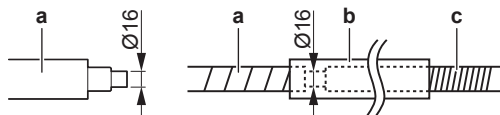
- **Długość przewodów.** Przewody do odprowadzania skroplin powinny być jak najkrótsze.
- **Rozmiar przewodów.** Jeśli konieczne jest przedłużenie węża do odprowadzania skroplin lub konieczny jest kanał przelotowy skroplin, należy użyć odpowiednich elementów odpowiadających końcówkom węża.

**UWAGA**

- Zainstalować wąż do odprowadzania skroplin ze spadkiem.
- Syfony są NIEDOZWOLONE.
- Końca węża NIE należy wkładać do wody.

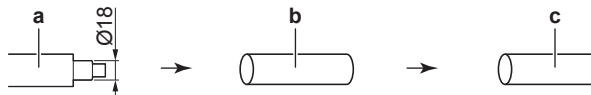


- **Przedłużenie węża do odprowadzania skroplin.** Aby przedłużyć wąż do odprowadzania skroplin, należy użyć węża o średnicy wewnętrznej Ø16 mm (nie należy do wyposażenia). **NALEŻY PAMIĘTAĆ**, aby na część wewnętrzną przedłużenia węża założyć otulinę termoizolacyjną.



- a Wąż do odprowadzania skroplin dostarczony z urządzeniem wewnętrznym
b Otulina termoizolacyjna (nie należy do wyposażenia)
c Przedłużenie węża do odprowadzania skroplin

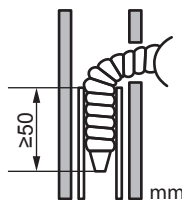
- **Sztywna rura z polichlorku winylu.** Podczas podłączania sztywnej rury z polichlorku winylu (nominalna średnica Ø13 mm) bezpośrednio do węża do odprowadzania skroplin należy użyć kielicha na skropliny (nominalna średnica Ø13 mm) (nie należy do wyposażenia).



- a Wąż do odprowadzania skroplin dostarczony z urządzeniem wewnętrznym
b Króciec do odprowadzania skroplin o średnicy nominalnej Ø13 mm (nie należy do wyposażenia)
c Sztywna rura z polichlorku winylu (nie należy do wyposażenia)

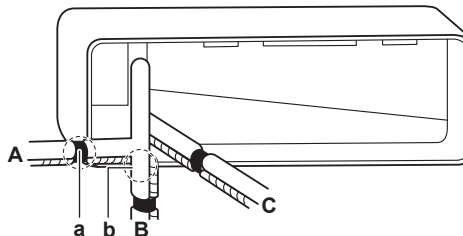
- **Kondensacja.** Należy zastosować środki zapobiegające kondensacji. Wszystkie przewody odprowadzenia skroplin w budynku należy zaizolować.

- 1 Włóż wąż do odprowadzania skroplin do przewodu na skropliny w sposób przedstawiony na rysunku, tak aby NIE został wyciągnięty z przewodu na skropliny.

**Podłączanie przewodu z prawej strony, z prawej strony od tyłu lub z prawej strony od dołu****INFORMACJE**

Fabrycznie przewody są prowadzone po prawej stronie. W celu poprowadzenia ich po lewej stronie wyjmij przewody z prawej strony i zamocuj je po lewej stronie.

- 1 Przymocuj wąż do odprowadzania skroplin za pomocą winylowej taśmy klejącej u dołu przewodów czynnika chłodniczego.
- 2 Owiń wąż do odprowadzania skroplin i przewody czynnika chłodniczego taśmą izolacyjną.



- A Prowadzenie przewodów z prawej strony
B Prowadzenie przewodów z prawej strony od dołu
C Prowadzenie przewodów z prawej strony od tyłu
a Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z prawej strony.

5 Montaż

- b Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z prawej strony od dołu.

Podłączanie przewodu z lewej strony, z lewej strony od tyłu lub z lewej strony od dołu

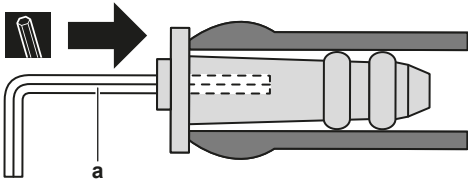
i INFORMACJE

Fabrycznie przewody są prowadzone po prawej stronie. W celu poprowadzenia ich po lewej stronie wyjmij przewody z prawej strony i zamocuj je po lewej stronie.

- Wyjmij śruby mocujące izolację po prawej stronie, aby wyjąć wąż do odprowadzania skroplin.
- Wyjmij korek odpływowy po lewej stronie i załóż go po prawej stronie.

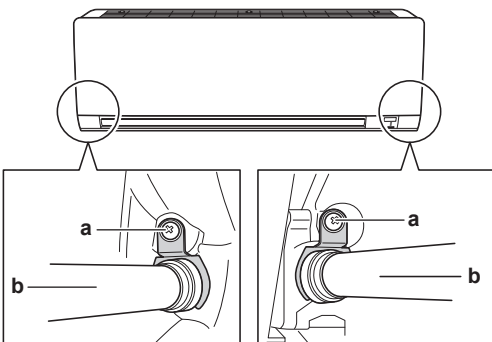
! UWAGA

Podczas wkładania korka spustowego NIE należy stosować oleju smarującego (oleju sprężarkowego). Korek odpływowy może ulec uszkodzeniu i spowodować wyciek skroplin z korka.



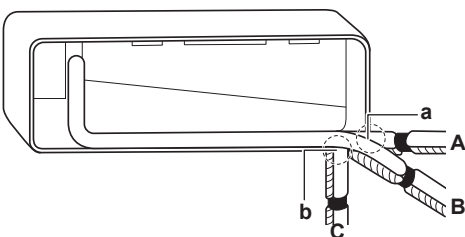
a Klucz sześciokątny, 4 mm

- Włóż wąż do odprowadzania skroplin po lewej stronie i zamocuj go za pomocą śruby mocującej; w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody.



a Śruba do mocowania izolacji
b Wąż do odprowadzania skroplin

- Za pomocą winylowej taśmy klejącej przymocuj wąż do odprowadzania skroplin od dołu przewodów czynnika chłodniczego.

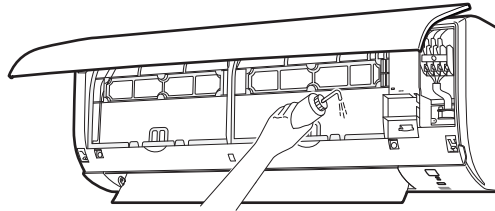


- A Prowadzenie przewodów z lewej strony
B Prowadzenie przewodów z lewej strony od tyłu
C Prowadzenie przewodów z lewej strony od dołu
a Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z lewej strony.
b Zdejmij osłonę otworu w tym miejscu, jeśli przewody mają być prowadzone z lewej strony od dołu.

Sprawdzanie, czy nie ma wycieków

- Wyjmij filtry powietrza.

- Powoli nalej około 1 l wody na tacę skroplin i upewnij się, że nie występują wycieki.



5.3 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego

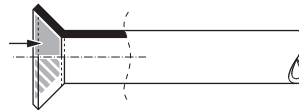


NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO POPARZENIA

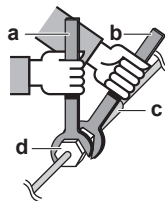
5.3.1 Wytyczne pomocne przy podłączeniu przewodów czynnika chłodniczego

Podczas podłączania rur należy wziąć pod uwagę następujące wskazówki:

- Podczas zakładania nakrętki należy pokryć wewnętrzną powierzchnię kielicha olejem eterycznym lub estrowym. Przed mocnym dokręceniem należy ręcznie dokręcić 3 lub 4 obroty.



- Podczas odkręcania nakrętki należy zawsze korzystać jednocześnie z 2 kluczy.
- Do przykręcania nakrętki podczas podłączania rur należy ZAWSZE używać klucza maszynowego i dynamometrycznego. Ma to na celu zapobieżenie pękaniu i wyciekom.

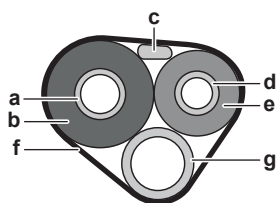


- a Klucz dynamometryczny
b Klucz maszynowy
c Złączka rur
d Nakrętka

Rozmiar przewodu (mm)	Moment dokręcania (N·m)	Wymiary kielicha A (mm)	Kształt kielicha (mm)
Ø6,4	15~17	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60	16,2~16,6	

5.3.2 Podłączanie przewodów czynnika chłodniczego do urządzenia wewnętrznego

- Długość przewodów.** Przewody czynnika chłodniczego powinny być jak najkrótsze.
- Połączenia kielichowe.** Przewody czynnika chłodniczego należy podłączyć do urządzenia, stosując połączenia kielichowe.
- Izolacja.** Przewody czynnika chłodniczego, elektryczny przewód łączący i wąż na skropliny przy urządzeniu wewnętrznym należy zaizolować w następujący sposób:



- a Przewód gazowy
- b Izolacja przewodu gazowego
- c Elektryczny przewód łączący
- d Przewód cieczowy
- e Izolacja przewodu cieczowego
- f Taśma wykończeniowa
- g Wąż na skropliny

**UWAGA**

Zaizoluj wszystkie przewody czynnika chłodniczego. Na rurach nieosłoniętych mogą tworzyć się skropliny.

5.4 Podłączanie okablowania elektrycznego



NIEBEZPIECZYSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

**OSTRZEŻENIE**

Jako przewody zasilające ZAWSZE należy używać przewodów wielożyłowych.

**OSTRZEŻENIE**

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, MUSI zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

**OSTRZEŻENIE**

NIE podłączać przewodu zasilającego do urządzenia wewnętrznego. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

**OSTRZEŻENIE**

- NIE należy instalować w urządzeniu podzespołów elektrycznych zakupionych u lokalnych sprzedawców.
- NIE należy tworzyć odgałęzienia przewodu zasilającego pompy skroplin itp. od listwy zaciskowej. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

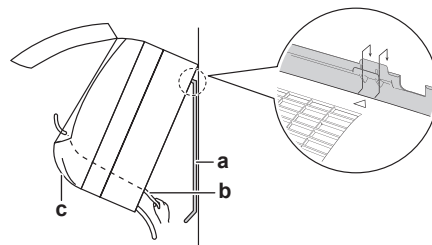
**OSTRZEŻENIE**

Okablowanie łączące powinno znajdować się z dala od przewodów miedzianych bez izolacji termicznej; przewody tego typu mogą być bardzo gorące.

5.4.1 Podłączanie przewodów elektrycznych do jednostki wewnętrznej

Instalację elektryczną należy przygotować zgodnie z instrukcją montażu oraz krajowymi przepisami lub sztuką inżynierską.

- 1 Umieść urządzenie wewnętrzne na zaczepach płyty montażowej. Należy skorzystać z oznaczeń "Δ".



- a Płyta montażowa (należy do akcesoriów)
- b Kabel połączeniowy
- c Kanał kablowy

- 2 Otwórz panel przedni i pokrywę serwisową. Zob. "5.1.1 Otwieranie jednostki wewnętrznej" na stronie 8.

- 3 Poprowadź kabel połączeniowy z urządzenia zewnętrznego przez otwór w ścianie, z tyłu urządzenia wewnętrznego i od przodu.

Uwaga: Jeśli izolacja kabla połączeniowego została wcześniej usunięta, zabezpiecz końcówki taśmą izolacyjną.

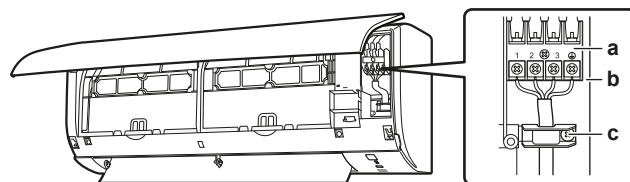
- 4 Zagnij końcówkę kabla do góry.

**UWAGA**

- Przewód zasilający powinien być oddzielony od transmisyjnego. Przewody transmisyjne i zasilające mogą się krzyżować, ale NIE mogą być prowadzone równolegle.
- W celu uniknięcia zakłóceń elektrycznych odległość między nimi powinna ZAWSZE wynosić co najmniej 50 mm.

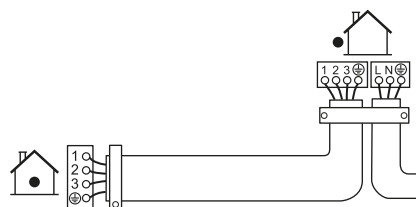
**OSTRZEŻENIE**

Należy przedsięwziąć odpowiednie środki, aby zapobiec wykorzystywaniu urządzenia jako schronienia przez małe zwierzęta. Małe zwierzęta w kontakcie z częściami elektrycznymi mogą spowodować awarię, powstanie dymu lub pożaru.



- a Listwa zaciskowa
- b Skrzynka podzespołów elektrycznych
- c Zacisk do przewodów

- 5 Usuń izolację z końców przewodów na długości około 15 mm.
- 6 Dopasuj kolory przewodów do numerów zacisków na listwach zaciskowych urządzenia wewnętrznego, a następnie mocno przykręć przewody do odpowiednich zacisków.
- 7 Podłącz przewód uziemiający do odpowiedniego zacisku.
- 8 Pewnie przymocuj przewody do zacisków za pomocą śrub.
- 9 Pociągnij za przewody, aby upewnić się, że są pewnie podłączone, a następnie przymocuj wiązkę przewodów za pomocą zacisku.
- 10 Ułóż przewody w taki sposób, by dało się bez przeszkód zamknąć pokrywę, a następnie zamknij pokrywę serwisową.

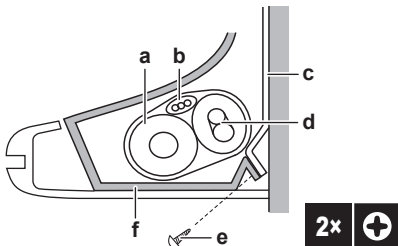


6 Konfiguracja

5.5 Kończenie instalacji jednostki wewnętrznej

5.5.1 Izolowanie przewodów skroplin, przewodów czynnika chłodniczego i kabla połączeniowego

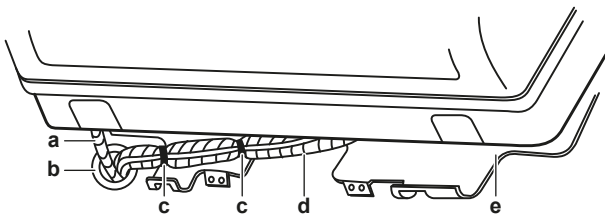
- Po wykonaniu instalacji odprowadzania skroplin, instalacji czynnika chłodniczego i instalacji elektrycznej. Owiń przewody czynnika chłodniczego, kabel połączeniowy i wąż do odprowadzania skroplin taśmą izolacyjną. Kolejne zwoje powinny zachodzić na siebie na co najmniej połowę szerokości.



- a Wąż do odprowadzania skroplin
- b Kabel połączeniowy
- c Płyta montażowa (należy do wyposażenia)
- d Przewody czynnika chłodniczego
- e Śruba do mocowania urządzenia wewnętrznego M4 × 12L (należy do wyposażenia)
- f Dolny stelaż

5.5.2 Przekładanie przewodów przez otwór w ścianie

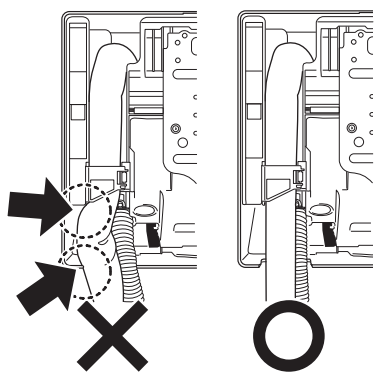
- Poprowadź przewody czynnika chłodniczego wzdłuż oznaczeń na płycie montażowej.



- a Wąż do odprowadzania skroplin
- b Uszczelnij ten otwór kitem lub uszczelniaczem.
- c Winyłowa taśma klejąca
- d Taśma izolacyjna
- e Płyta montażowa (należy do wyposażenia)

! UWAGA

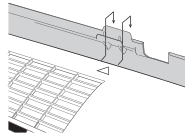
- NIE zginaj przewodów czynnika chłodniczego.
- NIE dociskaj przewodów czynnika chłodniczego do dolnego stelaża lub przedniej kratki.



- Wąż do odprowadzania skroplin i przewody czynnika chłodniczego należy włożyć w otwór w ścianie.

5.5.3 Montaż urządzenia na płycie montażowej

- Umieść urządzenie wewnętrzne na zaczepach płyty montażowej. Należy skorzystać z oznaczeń "Δ".



- Pchnij obiema rękami dolny stelaż urządzenia, aby umieścić go na dolnych zaczepach płyty montażowej. Upewnij się, czy przewody NIE są ściśnięte.

Uwaga: Zwrócić uwagę, aby kabel połączeniowy NIE zaczął o urządzenie wewnętrzne.

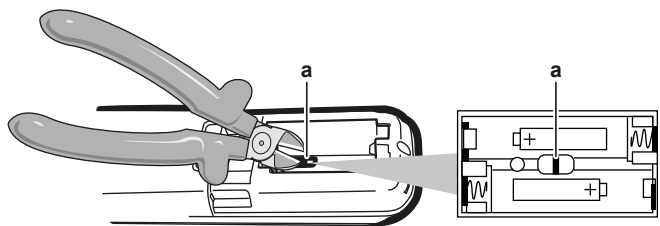
- Pchnij obiema rękami dolną krawędź urządzenia wewnętrznego, aby umieścić je na zaczepach płyty montażowej.
- Przykręć urządzenie wewnętrzne do płyty montażowej za pomocą 2 śrub mocujących urządzenie wewnętrzne M4×12L (należą do wyposażenia).

6 Konfiguracja

6.1 Ustawianie różnych adresów

Jeśli w 1 pomieszczeniu zamontowano 2 urządzenia wewnętrzne, można ustawić różne adresy dla 2 interfejsów do komunikacji z użytkownikiem.

- Wyjmij baterie z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem.
- Usuń zworkę adresową.



a Zworka adresowa

! UWAGA

Należy uważać, aby podczas usuwania zworki adresowej NIE uszkodzić znajdujących się wokół części.

- Włącz zasilanie.

Wynik: Klapa urządzenia wewnętrznego otworzy się i zamknie, aby ustawić pozycję referencyjną.

i INFORMACJE

- W przypadku urządzeń FTXF-A w ciągu 5 minut od włączenia zasilania NALEŻY wykonać następujące ustawienia.
- Jeśli NIE można dokonać ustawień w tym czasie, wyłącz zasilanie i poczekaj co najmniej 1 minutę przed ponownym włączeniem zasilania.

- Naciśnij jednocześnie:

Model	Przyciski
FTXP-L i ATXP-L	TEMP ↑, TEMP ↓, OFF
FTXF-A	MODE, TEMP ↑, TEMP ↓

- Naciśnij:

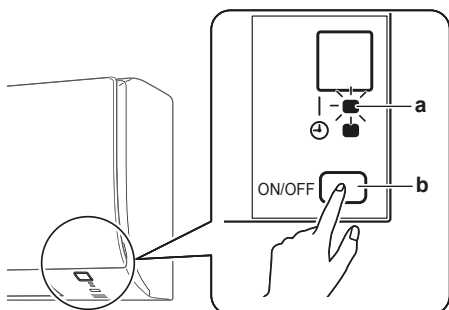
Model	Przycisk
FTXP-L i ATXP-L	
FTXF-A	

6 Wybierz:

Model	Symbol
FTXP-L i ATXP-L	
FTXF-A	

7 Naciśnij:

Model	Przycisk
FTXP-L i ATXP-L	
FTXF-A	



- a Lampka pracy
b Przełącznik ON/OFF urządzenia wewnętrznego

8 Naciśnij przełącznik ON/OFF urządzenia wewnętrznego, kiedy lampka sygnalizacyjna pracy miga.

Zworka	Adres
Ustawienie fabryczne	1
Po obciążeniu za pomocą szczypiec	2



INFORMACJE

Jeśli NIE można wprowadzić ustawień, kiedy lampka sygnalizacyjna pracy miga, powtórz procedurę ustawień od początku.

9 Po zakończeniu ustawień naciśnij:

Model	Przycisk
FTXP-L i ATXP-L	Naciśnij przycisk i przytrzymaj przez około 5 sekund.
FTXF-A	

Wynik: Interfejs do komunikacji z użytkownikiem powróci do poprzedniego ekranu.

7 Rozruch



UWAGA

NIGDY nie wolno obsługiwać jednostki bez termistorów i/lub czujników ciśnienia/przełączników. Może to doprowadzić do spalenia sprężarki.

7.1 Lista kontrolna przed przekazaniem do eksploatacji

NIE obsługiwać systemu przed sprawdzeniem, że następujące testy dają wynik pozytywny:

<input type="checkbox"/>	Przeczytano pełne instrukcje instalacji zgodnie z opisem w przewodniku odniesienia dla instalatora .
<input type="checkbox"/>	Jednostki wewnętrzne są zainstalowane prawidłowo.
<input type="checkbox"/>	Jednostka zewnętrzna jest zainstalowana prawidłowo.
<input type="checkbox"/>	Wlot/wylot powietrza Należy sprawdzić, czy wlot i wylot powietrza z urządzenia NIE jest zatkany arkuszami papieru, kartonem lub innymi materiałami.
<input type="checkbox"/>	BRAK brakujących lub odwróconych faz.
<input type="checkbox"/>	Rury czynnika chłodniczego (gazowe i cieczowe) są izolowane termicznie.
<input type="checkbox"/>	Odprowadzenie skroplin Należy upewnić się, że skropliny są odprowadzane bez przeszkód. Możliwe konsekwencje: Skroplona woda może ściekać.
<input type="checkbox"/>	System jest prawidłowo uziemiony zaciski uziemienia zaciśnięte.
<input type="checkbox"/>	Bezpieczniki lub lokalnie zainstalowane urządzenia ochronne są zainstalowane zgodnie z niniejszym dokumentem i NIE zostały ominięte.
<input type="checkbox"/>	Napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej jednostki.
<input type="checkbox"/>	Określone przewody są używane do połączeń pomiędzy jednostkami .
<input type="checkbox"/>	Urządzenie wewnętrzne odbiera sygnały z interfejsu do komunikacji z użytkownikiem .
<input type="checkbox"/>	NIE ma luźnych połączeń ani uszkodzonych komponentów elektrycznych w skrzynce elektrycznej.
<input type="checkbox"/>	Opór izolacji sprężarki jest prawidłowy.
<input type="checkbox"/>	NIE ma uszkodzonych komponentów ani ściśniętych rur w środku jednostek wewnętrznych i zewnętrznych.
<input type="checkbox"/>	NIE ma wycieków czynnika chłodniczego .
<input type="checkbox"/>	Zainstalowane są rury właściwego rozmiaru i są one właściwie izolowane.
<input type="checkbox"/>	Zawory odcinające (gazowe i cieczowe) w jednostce zewnętrznej są całkowicie otwarte.

7.2 Wykonanie uruchomienia testowego

Wymagania wstępne: Zasilanie MUSI być w określonym zakresie.

Wymagania wstępne: Testowanie można wykonać w trybie chłodzenia lub ogrzewania.

Wymagania wstępne: Testowanie należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia wewnętrznego, aby sprawdzić, czy wszystkie funkcje i części działają prawidłowo.

- 1 W trybie chłodzenia wybierz najniższą możliwą do zaprogramowania temperaturę. W trybie ogrzewania wybierz najwyższą możliwą do zaprogramowania temperaturę. W razie konieczności testowanie można wyłączyć.
- 2 Po zakończeniu testu ustaw normalną temperaturę. W trybie chłodzenia: 26~28°C, w trybie ogrzewania: 20~24°C.
- 3 System przestaje działać po 3 minutach od wyłączenia urządzenia.

8 Utylizacja

7.2.1 Przeprowadzenie testu w sezonie zimowym

Jeśli klimatyzator pracuje w trybie **chłodzenia** zimą, ustaw wykonanie testu zgodnie z następującą metodą.

Urządzenia FTXP-L i ATXP-L

1 Naciśnij jednocześnie przyciski ,  i .


2 Naciśnij przycisk .

3 Wybierz .

4 Naciśnij przycisk .

5 Naciśnij , aby włączyć system.

Wynik: Praca w trybie testowym zostanie automatycznie zatrzymana po około 30 minutach.


6 Aby zatrzymać pracę, naciśnij przycisk .

W przypadku urządzeń FTXF-A

7 Naciśnij , aby włączyć system.

8 Naciśnij jednocześnie środek przycisków ,  i .

9 Naciśnij przycisk  dwukrotnie.

Wynik: Symbol  pojawi się na wyświetlaczu. Praca w trybie testowym zostaje wybrana.

Wynik: Praca w trybie testowym zostanie automatycznie zatrzymana po około 30 minutach.

10 Aby zatrzymać pracę, naciśnij przycisk .



INFORMACJE

Niektórych funkcji NIE MOŻNA użyć w trybie pracy testowej.

Jeśli podczas pracy wystąpi awaria zasilania, system automatycznie uruchomi się ponownie natychmiast po przywróceniu zasilania.

8 Utylizacja

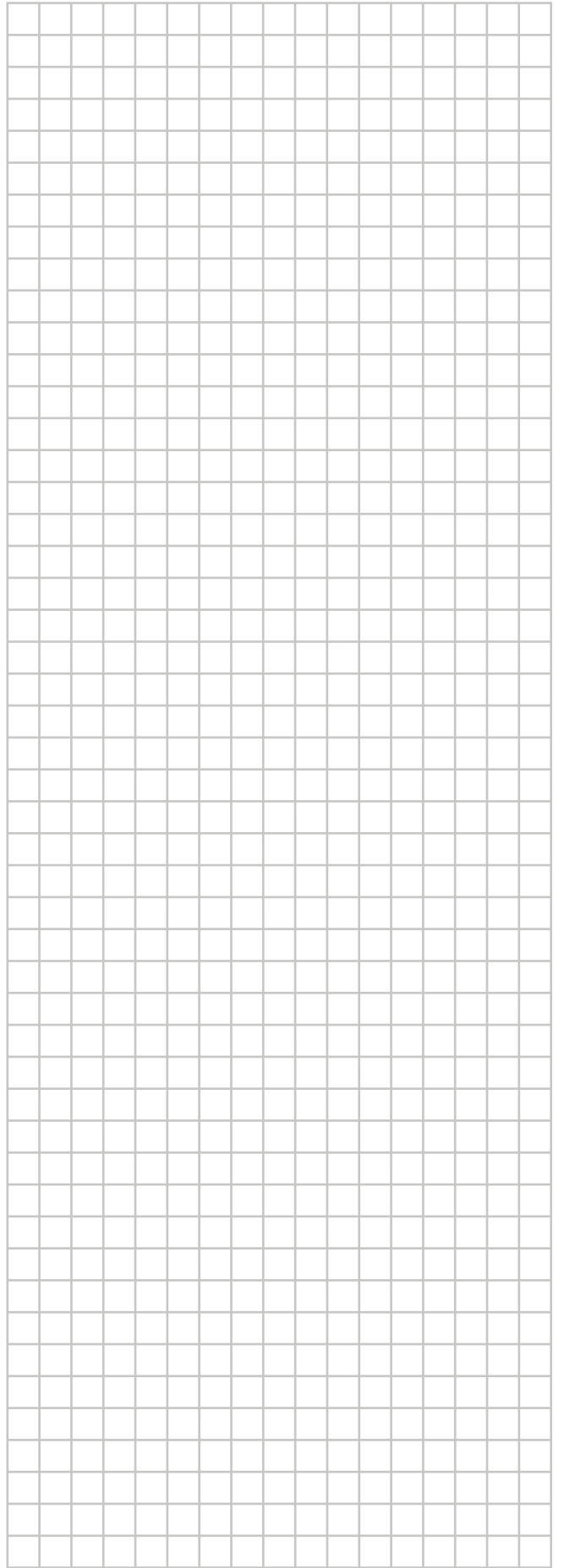
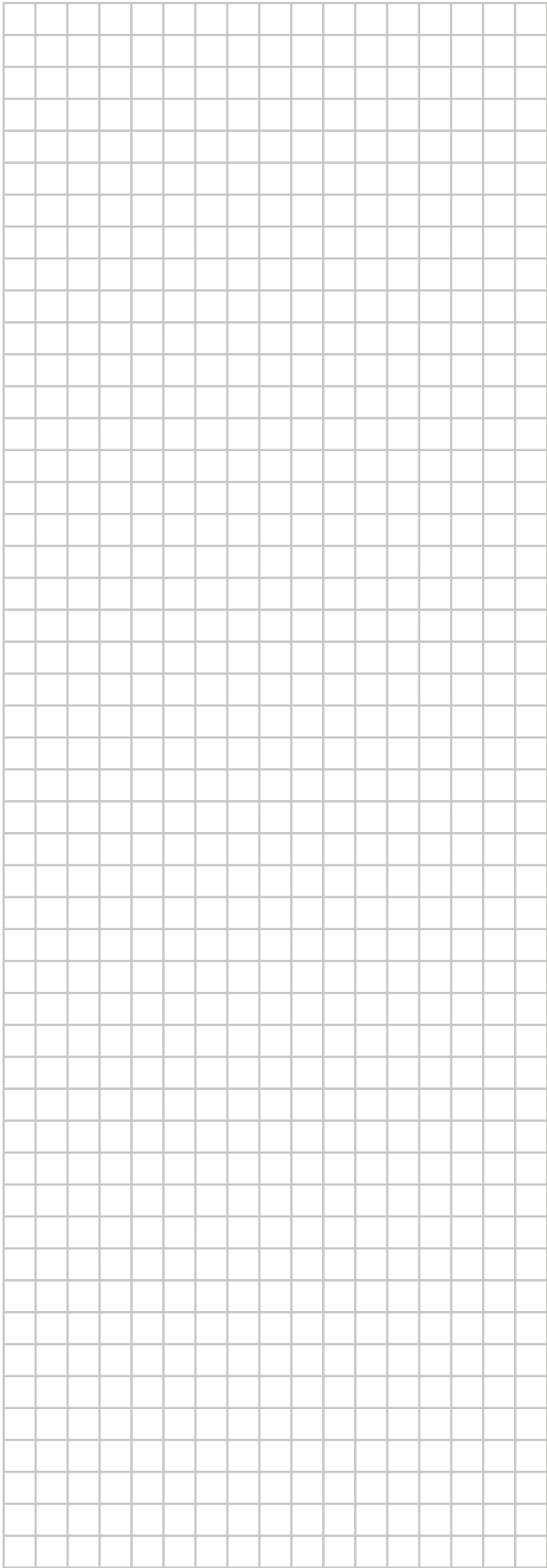
Demontaż urządzenia i utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów MUSZĄ przebiegać zgodnie z odpowiednimi przepisami.

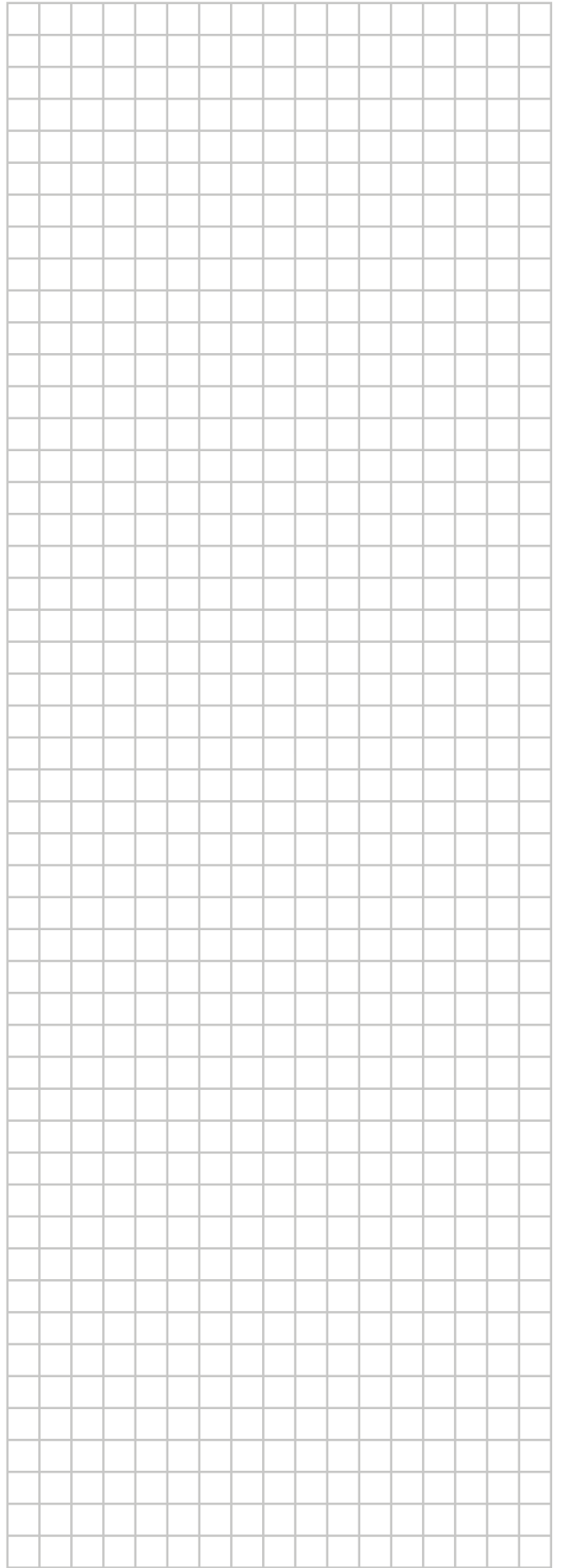
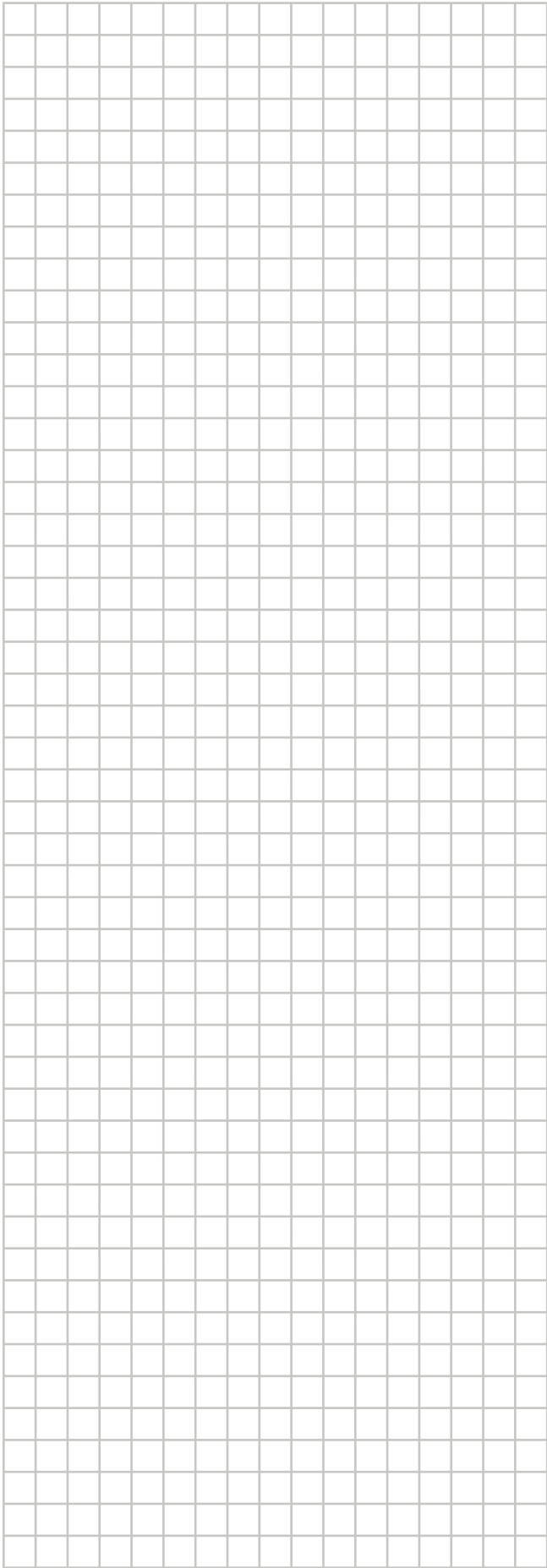
9 Dane techniczne

Podzbiór najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w regionalnej witrynie WWW Daikin (ogólnodostępnej). **Kompletny zbiór** najbardziej aktualnych danych technicznych jest dostępny w ekstranecie Daikin (wymagane jest uwierzytelnienie).

9.1 Schemat okablowania

Ogólna legenda schematu okablowania elektrycznego			
Informacje na temat zastosowanych części i ich numerów można znaleźć na schemacie elektrycznym na urządzeniu. Numeracja części bazuje na cyfrach arabskich uporządkowanych rosnąco dla kolejnych części, a w poniższym opisie jest opatrzona symbolem "*" w kodzie części.			
	: WYŁĄCZNIK OBWODU		: UZIEMIENIE OCHRONNE
	: POŁĄCZENIE		: UZIEMIENIE OCHRONNE (ŚRUBA)
	: ZŁĄCZE		: PROSTOWNIK
	: UZIEMIENIE		: ZŁĄCZE PRZEKAŹNIKA
	: OKABLOWANIE W MIEJSCU INSTALACJI		: ZŁĄCZE ZWIERAJĄCE
	: BEZPIECZNIK		: ZACISK
	: URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE		: LISTWA ZACISKOWA
	: URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE		: ZACISK DO PRZEWODÓW
BLK : CZARNY	GRN : ZIELONY	PNK : RÓŻOWY	WHT : BIAŁY
BLU : NIEBIESKI	GRY : SZARY	PRP, PPL : PURPUROWY	YLW : ŻÓŁTY
BRN : BRĄZOWY	ORG : POMARAŃCZOWY	RED : CZERWONY	
A*P : PŁYTKA DRUKOWANA	PS : ZASILACZ IMPULSOWY	PTC* : TERMISTOR PTC	Q* : TRANZYSTOR BIPOLARNY Z IZOLOWANĄ BRAMKĄ (IGBT)
BS* : WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK, PRZEŁĄCZNIK PRACY	Q*DI : DETEKTOR PRĄDU UPŁYWOWEGO Z WYŁĄCZNIKIEM	Q*L : ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM	Q*M : WYŁĄCZNIK TERMICZNY
BZ, H*O : ALARM DŹWIĘKOWY	Q* : ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM	R* : REZYSTOR	R*T : TERMISTOR
C* : KONDENSATOR	Q* : ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM	RC : ODBIORNIK	S*C : OGRANICZNIK
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	Q*DI : DETEKTOR PRĄDU UPŁYWOWEGO Z WYŁĄCZNIKIEM	S*L : WYŁĄCZNIK PŁYWAKOWY	S*NPH : CZUJNIK CIŚNIENIA (WYSOKIEGO)
D*, V*D : DIODA	Q*L : ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM	S*NPL : CZUJNIK CIŚNIENIA (NISKIEGO)	S*PH, HPS* : WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (WYSOKIE CIŚNIENIE)
DB* : MOSTEK DIODOWY	Q*M : WYŁĄCZNIK TERMICZNY	S*PL : WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (NISKIE CIŚNIENIE)	S*T : TERMOSTAT
DS* : MIKROPRZEŁĄCZNIK	R* : REZYSTOR	S*RH : CZUJNIK WILGOTNOŚCI	S*W, SW* : PRZEŁĄCZNIK PRACY
E*H : GRZAŁKA	R*T : TERMISTOR	SA*, F1S : OCHRONNIK PRZEPIĘCIOWY	SR*, WLU : ODBIORNIK SYGNAŁU
F*U, FU* (DANE TECHNICZNE, PATRZ PŁYTKA DRUKOWANA WEWNĄTRZ URZĄDZENIA)	RC : ODBIORNIK	SS* : PRZEŁĄCZNIK	SHEET METAL : PŁYTA MOCUJĄCA LISTWY ZACISKOWEJ
FG* : ZŁĄCZE (UZIEMIENIE RAMY)	S*C : OGRANICZNIK	T*R : TRANSFORMATOR	TC, TRC : PRZEKAŹNIK
H* : WIĄZKA PRZEWODÓW	S*L : WYŁĄCZNIK PŁYWAKOWY	V*, R*V : WARYSTOR	V*R : MOSTEK DIODOWY
H*P, LED*, V*L : LAMPKA KONTROLNA, DIODA ELEKTROLUMINESCENCYJNA	S*NPH : CZUJNIK CIŚNIENIA (WYSOKIEGO)	WRC : BEZPRZEWODOWY PILOT ZDALNEGO STEROWANIA	X* : ZACISK
HAP : DIODA ELEKTROLUMINESCENCYJNA (SERWISOWA – ZIELONA)	S*NPL : CZUJNIK CIŚNIENIA (NISKIEGO)	X*M : LISTWA ZACISKOWA	Y*E : CEWKA ELEKTRONICZNEGO ZAWORU ROZPRĘŻNEGO
HIGH VOLTAGE : WYSOKIE NAPIĘCIE	S*PH, HPS* : WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (WYSOKIE CIŚNIENIE)	Y*R, Y*S : LICZBA ZAWORU ELEKTROMAGNETYCZNEGO ZMIANY KIERUNKU PRZEPŁYWU	Z*C : RDZEŃ FERRYTOWY
IES : CZUJNIK RUCHU	S*PL : WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (NISKIE CIŚNIENIE)	ZF, Z*F : FILTR PRZECIWZAKŁÓCENIOWY	
IPM* : INTELIGENTNY MODUŁ ZASILANIA	S*T : TERMOSTAT		
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M : PRZEKAŹNIK MAGNETYCZNY	S*RH : CZUJNIK WILGOTNOŚCI		
L : POD NAPIĘCIEM	S*W, SW* : PRZEŁĄCZNIK PRACY		
L* : CEWKA	SA*, F1S : OCHRONNIK PRZEPIĘCIOWY		
L*R : REAKTOR	SR*, WLU : ODBIORNIK SYGNAŁU		
M* : SILNIK KROKOWY	SS* : PRZEŁĄCZNIK		
M*C : SILNIK SPRĘŻARKI	T*R : TRANSFORMATOR		
M*F : SILNIK WENTYLATORA	TC, TRC : PRZEKAŹNIK		
M*P : SILNIK POMPY SKROPLIN	V*, R*V : WARYSTOR		
M*S : SILNIK RUCHU WAHADŁOWEGO	V*R : MOSTEK DIODOWY		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : PRZEKAŹNIK MAGNETYCZNY	WRC : BEZPRZEWODOWY PILOT ZDALNEGO STEROWANIA		
N : ZERO	X* : ZACISK		
n=*, N=* : LICZBA PRZEJŚĆ PRZEZ RDZEŃ FERRYTOWY	X*M : LISTWA ZACISKOWA		
PAM : MODULACJA LICZBY IMPULSÓW	Y*E : CEWKA ELEKTRONICZNEGO ZAWORU ROZPRĘŻNEGO		
PCB* : PŁYTKA DRUKOWANA	Y*R, Y*S : LICZBA ZAWORU ELEKTROMAGNETYCZNEGO ZMIANY KIERUNKU PRZEPŁYWU		
PM* : MODUŁ ZASILANIA	Z*C : RDZEŃ FERRYTOWY		
	ZF, Z*F : FILTR PRZECIWZAKŁÓCENIOWY		





ERC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

3P512025-1C 2018.01